

Cambridge University Press

978-1-108-06973-1 - Sand-Buried Ruins of Khotan: Personal Narrative of a Journey of Archaeological and Geographical Exploration in Chinese Turkestan

M. Aurel Stein

Index

[More information](#)

INDEX



NOTES.—TRANSCRIPTION. The spelling of Oriental names and terms in the text and Index conforms to the system of phonetic transliteration approved by the International Congress of Orientalists and adopted, in a simplified form, for Indian Government publications. No use, however, has been made of diacritical marks which would appear out of place in a book intended for the general reader.

In the Index an endeavour has been made by a uniform use of hyphens to distinguish the component parts of Turki words whenever clearly traceable. In the text the use of such hyphens has been restricted.

ABBREVIATIONS. The following abbreviations have been employed to mark, where desirable, the derivation of Oriental words: A. Arabic; Ch. Chinese; I. Indian; P. Persian; Pr. Prakrit; S. Sanskrit; T. Turki.

ABDUL KARIM, 411
Abdul Kasim, Mullah, 130
Abdullah, of Keriya, 338, 370
Abdullah Khan, 332 sqq.
Abdurrakhman, mendicant, 410
Ab-i-Panja R., 56, 68
Abu-Bakr, Mirza, excavations of, 268 sq.
accounts, of travelling expenses, 177; records of ancient, 399
Achehik, 152
Achma, 443
administration, ancient records of, 399 sqq.
affidavits, ancient, 400
Afghan, territory on Pamir, 62
Afghans, at Khotan, 198, 486; allegiance to 'Sahibs,' 332
Afridis, known to Herodotus, 16
Agra, 500
Ahmad Din, Munshi, 476
Ahmad Merghen, of Tawakkel, 248, 272, 280, 327
Aiding-kul, marsh, 268 sq.
Ajab Khan, Raja, orderly, 52, 98, 100, 102, 106

Ajanta, caves, frescoes of, xvi, 294
Akhn Beg, of Khotan, 199, 206, 249
ak, "white," T.
Ak-Langar, 194
Ak-robat, 159
ak-sakal, "white-beard" (head-man), T.
Ak-sipil, site of, 447; remains of, 448 sq.
ak-su, "white water," T., flood from melting snows, 185, 426
Ak-su R. (near Kashgar), 119
Ak-su Valley, on Pamir, 72
Ak-tash Sahib, Ziarat of, 53
Aktaz, ruined site of, 436
ak-tiken, a shrub, T., 351
Ak-tiken, name of Karadong site, 354, 426
Ak-tiken-Bel, Pass, 113
ak-ui, "white hut" (felt hut), T., 64, 67
Alai, mountains, 95, 495 sq., 498
Alföld, reminiscences of, 158
Aliabad, 36 sq.
Alia Beg, 116
Ali Padshah, 267

Cambridge University Press

978-1-108-06973-1 - Sand-Buried Ruins of Khotan: Personal Narrative of a Journey of Archaeological and Geographical Exploration in Chinese Turkestan

M. Aurel Stein

Index

[More information](#)

504

INDEX

- Allama, 264
 Allen, Mr. P. S., help of, xxv
 alluvial fans, 21, 108 sq., 224
 alluvium, layer of, 262
 Altit, 42
 Amalaka, S., ornament, 299
 Amb, 25
Amban, title of district officer, in Chinese Turkestan
 Amban, of Karghalik, 174 sqq.; of Khotan, *see Pan-Darin*; of Keriya, *see Huang-Daloi*; of Sarikol, 70, 74 sq., 79
 Ambanships, division of, 313
anudilekha, "rescript," Pr., 402
 Anandasena, monk, 400
 Anchur Lake, 7
 ancient cities, supposed, xxi
 ancient site, *see Niya*
 Andijan, 498 sq.
 Andijanis, 134; at Khotan, 486
 Andrews, Mr. Fred. H., assistance rendered by, xxiii sq., 294, 308, 393, 396, 501
 Annals, Chinese, notices about Khotan, xvii; data about jade, 255
 anthropological measurements, 487
 antiques, found at Yotkan, 259 sqq.; sold at Khotan, 247 sq., 250
 antiquities, transported, 491, 495; deposited in British Museum, 501
aptabas (water jugs), P., 166
araba, "cart," T., 119
 Arabic language, spread of, 36
 Arctic stove, Stormont-Murphy, use of, 90, 276
 Arhat (Buddhist saint), hidden in sacred cave, 244 sq.; Hiuen-Tsiang regarded as an, 249; miracles of, 265
 Arhats, mention of, 402; shown within halo, 459
arks, irrigation canals, ancient, 447
 Arish-Mazar, 435
 Arka-kuduk Tim, Stupa, 444
 arm-chair, ancient, 377
 armour, details of ancient, 291
 Arslan Boghra Sultan, legend of, 157 sq.
 art, Indian, transplanted to Khotan, xv, 294; *see* Buddhist
 artist, a Chinese, 137
 art-ware, old Turkestan, 164, 166 sq.
- Astor, chief place of, 21; Rajas of, 21; territory, 17; Valley, 20, 25
 Ataabad, 43
 At-bashi, 271
 atmosphere, clearness of, 346, 408, 423; *see* haze, dust, buran
aul, "camp," T., 81
 avenues, ancient, 321 sq.
 Aylmer, Colonel, R.E., 30
- BABY, the British, 24
 Bactria, 63; classical art in, 397, 465
 Badakhshan, 63, 72, 411
 Badakhshani, at Yarkand, 165
 Badruddin Khan, trader of Khotan, 198, 202 sq., 206, 269, 445, 473, 485; MSS. purchased through, 309, 312, 477; his trade information, 486; farewell to, 488
 Bahadur Shah, Munshi, 123
 Bahram-su, 487
bai, "capitalist," T., 215, 227, 340, 426; *Bais* work jade-pits, 254
 Baikhan, ruined site (?), 153 sq.
 Bajauris, 486
Bajin, T. name for Peking, 77, 124, 177
 Baku, 501
 Baltis, people, 41
 Baltistan, 22, 32
 Baltit, 40 sqq.
 bamboos, used for writing, 425
 Bandipur, port of, 11, 13
 Baramula, 4
 barber, of Tawakkel, 273
 Barnett, Mr. D. L., 417
 base, of statue, 287
 Basik-kul, lake, 84 sqq., 107
 Batu glacier, 48 sq.
 Bazars, for weekly markets, 172
beda (lucerne), T., 116
 Bekhtauruk, 153
bel, "ridge," "pass," T.
 Bel-kum, 192
 Bengal, Local Government of, ix
 Berjash (Berdasht), Pass, 78
besh, "five," T.
 Besh-arik, 180
 Besh-karim, 141, 144 sq.
 Besh-toghrak, 339
 Bhurja (birchbark) MSS., of Kashmir, 204
 Biafo glacier, 32
 bichlorate of potash, 100

Cambridge University Press

978-1-108-06973-1 - Sand-Buried Ruins of Khotan: Personal Narrative of a Journey of Archaeological and Geographical Exploration in Chinese Turkestan

M. Aurel Stein

Index

[More information](#)

INDEX

505

- birchbark, forged MS. on, 204; used for writing, 367
- Bizil, 207
- Bizin, market of, 485 sq.
- block-prints, supposed ancient, 183; forgeries of, 205 sq., 471 sqq., 477 sq.; in European libraries, 480
- boards, for fastening MSS., 321
- Bodhisattva, Hiuen-Tsiang regarded as a, 249; person addressed as "Bodhisattva incarnate," 402
- Bodhisattvas, colossal statues of, 453, 459; frescoes of, 284 sqq., 320; paintings of, 290
- bonds, ancient, 315
- bones, remains of, 261 sq.
- boot-lasts, ancient, 407
- boots, in ancient paintings, 318 sq.; in ancient sculpture, 462; removal of, 246
- Borazan, canton, 484 sq.
- bostan, "arbour," P., 143, 160
- Bostan Langar, 332 sq.
- bow, ancient, 374
- Bowa-Kambar, Ziarat of, 267
- Bower, Col., MS. find of, xv
- Bozai Gumbaz, 63
- Brahmi, ancient Indian script, 248, 295 sqq., 300, 308 sqq., 314, 321, 327, 414 sqq.; unique tablet in, 404, 407
- Braldo Valley, 32, 38
- Bretherton, Capt. C. H., 5, 12
- bricks, sun-dried, construction with, 262, 320; size of, 448
- bridges, built with wire, 30
- Bridges-Lee photo-theodolite, 60
- British Museum, antiquities deposited in, 501 sq.
- Brinjak Pass, 228 sqq.
- brooms, ancient, 290
- Buchvor, 7
- Buddha, teaching of, xiv; body relics of, 265; colossal statue of, 287, 453 sqq.; figure of seated Buddha, 459; figure of teaching B., 282; miraculous images of, 267, 463; statue of, 191, 288; coming of Maitreya B., 244
- Buddhas, mentioned in tablets, 402; frescoes of, 284 sqq.; painting of, 320; statues of, 414
- Buddhagosa, 400
- Buddhism, 128; spread of, xiv;
- brought to China, 181; ecclesiastical language of, 403; referred to in Kharoshthi tablets, 402
- Buddhist art, influenced from Persia, xviii; Buddhist canon, xix, 297; translations, 310; Buddhist church, of Central Asia, 310; Buddhist convent, in China, 493; Buddhist frescoes, 278 sq.; Buddhist iconography, 462; Buddhist legends, survival of, 196; Buddhist monk, from China, 178; Buddhist mythology, in paintings, 290 sqq.; Buddhist prayers, in Tibetan, 416; Buddhist scholar, representation of, 293; Buddhist shrine, replaced by Mazar, 245; Buddhist temple, 314
- Buddhists, of Khotan, 195 sqq.
- bulak, "spring," T.
- Bulak, 331
- Bulun-kul, 86, 88, 108 sq.
- Bunji, 25 sq.
- Bunyad Ali, Munshi, 162, 165 sqq.
- buran, "sand-storm," T., first experience of, 428 sq.; return of, 433; 443, 446, 450 sqq.; shifting direction of, 450; 455, 468, 490; buries Ho-lo-lo-kia, 430
- Burden, Capt. H. 27
- Burhanuddin Padshahim, shrine (Mazar), 331, 426, 435
- Burisheski, language, 34
- burning of dead, pre-Muhammadan, 24
- burse (a grass), 61
- Burzil Pass, 16 sqq.; Valley, 11
- Busat, Valley, 217
- Bushell, Dr. S. W., xxv, 404
- Buya, Valley, 209
- CALCUTTA, 2 sq.**
- camels, fed on oil, 273; grazing of, 324; in desert, 328; riding of, 319; purchase of, 123; sale of, 492; camels, ancient painting of, 319
- camel-men, 124
- camp furniture, 176; repairs of, 125; disposal of, 498; *see equipment*
- capital, of old Khotan, 256 sqq.; *see Yotkan*

Cambridge University Press

978-1-108-06973-1 - Sand-Buried Ruins of Khotan: Personal Narrative of a Journey of Archaeological and Geographical Exploration in Chinese Turkestan

M. Aurel Stein

Index

[More information](#)

506

INDEX

- caravan, organisation of, 122 sqq.; demobilisation of, 492
 carpets, ancient, 377; of Khotan, 443
 castle, of Hunza chief, 40 sqq.
 Cathay, 339
 cave, sacred to Buddhist legend, 244 sqq.
 cella, of shrine, 281, 282, 284
 cemeteries, low position of, 263 sq.
 Centaurs, reminiscence of, 379
 Central-Asia, ancient civilisation of, xiv sqq.; Buddhism in, 403; Buddhist art in, 320; classical art in, xvii; historical associations of, 499; monuments of, 500; Central-Asian imports, in Hunza, 42
 cereals, antique, 433
 chair, ancient carved, 376
 Chaitya ornament, 42
 Chalbash, 257
 Chalma-kazan, site of, 252
 Chalt, 30
 Chang-Darin, Amban, 175 sqq.
 Chankul Pk., 230
 Chaparsun R., 53
chaupans (long coats), T., 332
charas, drug, effects of, 383 sq.
 charcoal, ancient, 301
charus (moccassins), T., 231, 246, 319, 406; in old relief, 291
 Charvak, 173
 Chash, 231 sq.
chaugans (tea-jugs), T., 166
 Chavannes, Prof. E., xxv, 405, 418
 Cheng-yuen, Chinese period, 418
 Cherchen, 409, sq.; route to, 423 sq.
 Chien-chung, Chinese period, 312, 315
 Chien-ying, priest, 315
chilapchis (water-basins), T., 166
 Chilas, hillmen of, 23
 Chillinji Pass, 53
 Chillum Chauki, 19
 China, ancient route to, 181; its political control over Khotan, xvii; its relations with Hunza, 38; troubles in, 64, 168
 Chinar Bagh, of Srinagar, 4
 Chinese administration, 127; obstruction feared from, xii; withdrawn from E. Turkestan, 418; Chinese cantonment, 135; Chinese civilisation, influence of, xvii; Chinese coins, *see* coins; Chinese dinner, 168; Chinese documents, ancient, 314 sqq.; on wood, 404; Chinese documents in Hunza, 39; Chinese frontier administration, 74; Chinese frontier guards, 54; Chinese frontier posts, *see* Karaul; Chinese, historical sense in, xxi sq., 470; Chinese interpreter, *see* Niaz Akhun. Chinese legends, on Khotan coins, 261; Chinese mendicants, 251; Chinese MS. finds, 311 sqq., 404 sqq., 416; Chinese Munshi, 126; Chinese official garb, 332 sq.; Chinese pilgrims, travels of, in India and Central-Asia, xiv; Chinese post office, 205; Chinese priest, 135; Chinese records, discovery of ancient, 310 sqq.; Chinese seal, 397; Chinese graffiti, 418 sq.; Chinese soldiers, 78 sq., 81 sq., 109; Chinese sovereignty, in E. Turkestan, 405; Chinese temple, at Kashgar, 133
 Chini-Bagh, of Kashgar, 121 sqq., 140, 491
 Chini-Bagh, of Yarkand, 163 sqq., 491
 "Chin and Machin," king of, 146
 Chira, oasis of, 313, 443
 Chira, stream, 323
chirarastra, term for mendicants' garb, S., 293
 Chital, campaign in, 39; refugees from, 74
 Chodbo, ancient title, 400
 Chogalma, 332
 Cholak Langar, 181 sq.
 Christianity, at Kashgar, 148
 Christmas Day, in desert, 307, 313
 Chronicles, Chinese, 252, 254; of Kashmir Kings, 6
 chronology, unknown system of, 309
 Chudda, 190
 Chu-kuan (City prefect), Ch., of Kashgar, 133
 circumvallation, ancient, 420 sq.
 civilisations, mingling of, vii
 classical art, in Central Asia, xvii sq.; influence of, 320; in Khotan, 397; classical seal impressions, 396 sq.

Cambridge University Press

978-1-108-06973-1 - Sand-Buried Ruins of Khotan: Personal Narrative of a Journey of Archaeological and Geographical Exploration in Chinese Turkestan

M. Aurel Stein

Index

[More information](#)

INDEX

507

- clothing for winter campaign, 276
 coins, ancient Chinese, 279; ancient Khotan coins, 260 sq.; Chinese copper coins, 170; finds at Ak-sipil, 448; finds at Endere, 419; finds at Hangya, 444; finds at Kara-dong, 432; finds at Rawak Stupa, 453, 465; coins of Han dynasty, 377, 404; coins of Tang dynasty, 252
 "collecting," dangers of, xxi
 colossal statues, excavated at Rawak, 451 sqq., 459 sqq.; fragments of, 450
 colouring of relieveo sculpture, 455
 colours, of stucco reliefos, 282
 Columbarium, resemblance to, 148
 cook-room, ancient, 300 sq.
 Cordier, Prof. Henri, xiii
 Corpus Christi College, Oxford, xxv
 corvée, 162
 Cotton, Mr. J. S., help of, xxv
 cotton-prints, ancient, 419
 cover of book, design for, 282
 criminals, banished to Karanghutagh, 215; punishment of, 198
 cultivation, causes rise of ground, 263; shifting of its area, 437 sq.
 culture-strata, of Yotkan, 262 sq.; of Tam-öghil, 447
 currants, excavated, 433
 currency, in E. Turkestan, 169
 Curzon of Kedleston, Lord, Viceroy of India, sanctions Stein's explorations, ix, xxiii; identifies Oxus source, 60, 63
 Customs, antiques passed through, 493
 customs, of Gilgit tribes, 23
- DACHIN, copper coins called, 170
 Dafdar, 67
 Dashkin, 22
dak, "mail," I., arrival or despatch of, 43, 64, 70, 86, 104, 107, 177, 205, 247, 306, 324, 341, 407, 410, 424, 433; to Gilgit, 18
 Dal Lake, 7
 Dandan-Uiliq, ruined site of, 248 sq.; ancient name of, 312 sqq.; start for, 271 sq.; march to, 275 sqq.; ruined houses of, 278 sqq.; painted panels of, 290 sqq.; frescoes of, xvi; fixing of its position, 302 sq.; scantiness of its structures, 322; date of its abandonment, 317; cause of its abandonment, 323; ancient irrigation at, 323; departure from, 327 sq.; timber at, 431; MSS. from, 476
 Dangalchi, 150
Darband ("gateway"), 50
 Dards, people, 15; race of, 16; games of, 20; rebellions of, 28; type of, 34
 Darel, 25
 Darin (for Ta-jen), title, Ch., 167
darogha, "messenger," "agent," P.
 Darogha, *see* Islam Beg
 Darogha, *see* Ibrahim Akhun
dasht, "waste plain," "stony desert," P., 69, 158 sq., 180, 186, 192 sqq., passim
darstar-khan, "collation," P., 141
 dates, in Kharoshthi documents, 391; of Chinese records, 317
dawan, "pass," "large sand dune," T., 277 sq., 329 sqq., passim
 dead trees, in desert, 351 sq., 353, 407, 431
 Deasy, Capt. H. H. P., explorations of, 8, 59 sq., 98, 123, 127, 203, 218, 251, 302, 471, 473, 480
 débris, ancient, 188 sqq.; *see* Tatis Delhi, 500
 Deosai plateau, 18
 desert, *see* Taklamakan; advance of dunes in, 323 sq.; dead trees in, 278, 280; transport for, 273
 Detailed Report, on Stein's explorations, xxii
 detritus, 231, 242
devaputra, title, S., 400
 Dharma, Buddhist canon, S., 300
dibira, "clerk," S., 400
 die, ancient, 406
dihkan, "cultivator," P., 116, 411
dildung, a grass, 61
 disintegration of rocks, 210, 241
 divorce, in E. Turkestan, 488
diwanas (beggars), P., 186, 342
 'döbe,' *debe*, "mound," T.; of Somiya, 265 sq.
 Döbe-Bostan, 347
 Dochenko, M., 496
 documents, ancient, in unknown language, 308 sqq.; in Karoshthi, 358 sqq.; in Chinese, 311 sqq., 404 sqq.

Cambridge University Press

978-1-108-06973-1 - Sand-Buried Ruins of Khotan: Personal Narrative of a Journey of Archaeological and Geographical Exploration in Chinese Turkestan

M. Aurel Stein

Index

[More information](#)

508

INDEX

- Dogras, conquest by, 31; military service of, 30
- Domoko, Begship of, 437; irrigation in, 324; old site of, 437; stream of, 323
- Dost-bulak, 154
- Douglas, Prof. R. K., xxv, 311, 315
- doves, sacred, 195
- dragons, representing Nagas, 135
- dranya*, "frontier watch station," S., 402
- drangadharas*, officials, S., 402
- dress, details of ancient, 462 sq.
- Dudarhom, 6
- dust, in atmosphere, 238, 244, 423
- Dutreuil de Rhins, M., MS. find of, viii, 244 sq., 344, 360 sqq.; visits Ak-sipil, 448
- Duyan, 22 sq.
- Dvarapalas*, statues of, 460 sq.
- EARTHQUAKE, in Sarikol, 73; in Andijan, 499
- Eastern Turkestan, historical accounts of, 127; modern administration of, *see* Chinese
- eating-houses, at Karghalik, 176
- eating-sticks, ancient, 377
- Egypt, climate of Turkestan resembles, xxi
- Ekki-bel-su, R., 90, 107
- embroidery, Chinese, 167; ancient, 463
- Endere, ruined site of, 409, 413 sqq.; Stupa of, 413; circumambulation of, 414; temple excavated at, 414 sq.; departure from, 423
- Endere colony, abandoned, 413
- Endere R., shifting course of, 412 sq.; forest-belt of, 412, 423
- envelopes, of inscribed tablets, 358, 365, 392 sq.
- equipment, 3, 7; *see* camp
- Eros, represented on ancient clay-seals, xvii, 396
- erosion, by water, 234
- erosion, by wind, 188 sqq., 322, 421 sq.; creates depressions, 275, 278, 307, 326, 352, 355, 367 sq., 421 sq., 444; destructive to ruins, 430 sq., 436, 439 sq.
- Eskente, 265
- Eski, 148
- etiquette, Chinese, 127; in Chinese architecture, 334
- excavation, difficulties of, 455 sq.; implements for, 273
- ex-votos, of coins, 465; of painted panels, 290 sqq.; of rags, 79, 348; of shreds, 419; of Tibetan MSS., 416 sq.; offered to sacred pigeons, 489
- FABRICS, excavation of ancient woven, 387, 406, 419
- Fa-hien, Chinese pilgrim, 260; visits Stupa of Sa-mo-joh, 265
- faiience, ancient Chinese, 406
- Faizabad, 411
- falcons, emblems of dignity, 274
- Far East, art of Khotan transmitted to, xvii
- Farghana, start for, 495; fertility of, 498
- felt, ancient, 299
- felt-hut, *see* ak-ui, kirgha, yürt
- felt-rugs, ancient, 402; of Khotan, 153
- felt-socks (Paipaks), 176
- fen*, monetary value, 169
- fence, ancient, 305
- fields, abandoned to desert, 437 sq.; rise in level of, 263
- figurines in terra-cotta, 260, 262
- fig-leaf, substitute for, 292
- fire-place, ancient, 300, 314, 355, 364, 420; modern, 437
- fodder, antique, 305
- folk-lore, about Taklamakan, 439; quaint custom of ancient, 463 sq.
- forest, along Khotan R., 271; *see* jungle
- forging of "old books," at Khotan, 204, 471 sqq.; details of process, 478 sq.
- Forster, G., travels of, 150
- Forsyth, Sir D., 129
- fortification, ancient, at Endere, 420; at Uzun-tati, 440; at Ak-sipil, 448
- "Four Garrisons," Ch. name for E. Turkestan, 418
- framework, of stucco statue, 284
- frescoes, Buddhist, at Dandan-Uiliq, 248, 278, 291 sqq.; in ancient residence, Niya site, 373; at Endere, 420; of Buddhas, 284 sqq.
- frontier-post, ancient, 420, 432
- fruit, at Kashgar, 129; at Kizil, 159

Cambridge University Press

978-1-108-06973-1 - Sand-Buried Ruins of Khotan: Personal Narrative of a Journey of Archaeological and Geographical Exploration in Chinese Turkestan

M. Aurel Stein

Index

[More information](#)

INDEX

509

fruit-trees, ancient, 296, 379
 Fu-tai, at Urumchi, 470

GADHOI, 20

Gandhara, Peshawar Valley, the ancient, xvi; art of, 449; sculptures of, 352, 407
 Gandharvi, figure of, 282
 Ganesha, painting of, 290, 420
 garden, plan of ancient, 379
 Gardner, Prof. Percy, xxiv
 "Gates, Masters of the," 13
 Gauri Mall, Lala, 169
 German officer, on Pamir, 65
 Gez defile, 88, 105, 109 sqq.
 Gez Jilga, 226
 Gez Karaul, 111
 Ghadghang, 339
 Ghachchah dialects, 309
 Ghan, 68
 Gharib-chakma, 328
 Ghazi Sheikh, 426 sq.
 Ghujak, 79
 Ghujak-bai, 66 sq.
 Ghujak Masjid, 180
 Ghulan Pass, 78
 Ghulkin glacier, 47
 Ghulmit, 45 sqq.
 Ghun, Hunza guide, 97, 100 sqq.
 gilding, of ancient statues, 260, 326
 Gilgit, Agency at, 27 sq.; language of, 34; mail service to, 18; River of, 26; Transport Road to, 5, 12; Valley of, 26 sqq.
 Girecha, 50
 glass, ancient, 191, 405
 Gobi, i.e., Taklamakan desert, 201
 Godwin-Austen, Mt., 77
 Gök-tepe, 501
 gold, figurine in, 259; gold found at Yotkan, 258 sqq.; in Khotan rivers, 235; washed from Yotkan soil, 258 sqq., 264; gold-dust, washed from rivers, 259; gold-leaf, discovery of, 463 sq.
 Gor, 24
 Gorai, rest-house, 15
 Gore, Col. St. George, x, 8, 494
 Gosringa Mt., Buddhist site of, 244 sqq.
 Govind Kaul, Pandit, 126
 Græco-Buddhist art, reproduced in Khotan, xvi; Græco-Buddhist sculpture, 292, 407, 449, 460, 465

graffiti, 417 sqq.
 grapes, of Ujat, 247
 Greek deities, on seals, 396 sq.; Greek writing, on Indus, 409
 Grenard, M., 244, 264, 448
 ground level, changed by irrigation, 438; rise of, 132; raised through cultivation, 263, 271
 Guhyal (Wakhan), 45
 Guhyal, Little, 45
 Gujan, 198
 Gujars (cattleherds), 17; of Kashmir, 498
gulach (fathom), T., 340
 Gulakhma, guides from, 435 sqq.; irrigation in, 324; oasis of, 441; shifting of cultivated area of, 437 sq.; stream of, 323
 Gulcha, 496 sq.
 Guma, oasis, 183 sqq.
gumbaz (dome), P., 76; name for Stupa, 146
 Gupta, characters called, 297, 300
 Gurez, villages of, 15, 16
 Gurikot, 21

HAI BAI, 98
haji (Mecca pilgrim), A., 499
 Hajib Langar, 183
hakim (medicine-man), A., 75; fame as, 251
 Hakim Shah, 211
 Halalbagh, 268 sq., 484
 halos, of Buddhist saints, 290, 308; of reliefos, 455 sq.; representation of saints in, 459
 Han dynasty, coins of, 327, 375, 419, 448, 453, 465 sq.
 Hanguya, ruins beyond, 444
 Haramukh, Mount, 6, 13
 Hasa, 443
 Hasa, near Guma, 184 sq.
 Hasa, near Moji, 191
 Hasa-Tam, site of, 144
 Hasha, 268
 Hassan Akhun, camel-man, 124, 343, 382 sq.
 hat, in ancient painting, 319
 Hatu Pir, 25
 haze, in Khotan mountains, 243
 Hazrat-Apak's shrine, 141
 Hazrat-Begin, 157 sq.
 Hazrat-Sultan, 144
 Hedin, Dr. Sven, explorations of,

Cambridge University Press

978-1-108-06973-1 - Sand-Buried Ruins of Khotan: Personal Narrative of a Journey of Archaeological and Geographical Exploration in Chinese Turkestan

M. Aurel Stein

Index

[More information](#)

510

INDEX

- ix, 84, 92, 93, 98, 108, 149, 191, 248, 275, 324, 426, 428, 469, 477
 hemp, in ancient string, 393
 Hendricks, Father, 132
 Herodotus, knows Dards and Afridis, 16
 Hindu, followers, 302; money-lenders in E. Turkestan, 130, 150 sq.
 Hindukush, 15
 Hindustani, spread of, 36
 Hiuen-Tsiang, Chinese pilgrim, his interest in spiritual objects, xiv; claimed as patron, xxii; routes followed by, 2, 72; visits to Buddhist countries, 128; *see* Tang-Seng, ib.; 135, 137, 159, 167, 176, 181; his birth-place, 182, 191; records local cult, 195, 201; mentions Mt. Gosringa, 244 sqq.; describes shrines of Khotan, 264 sqq., 267; relates legend of Nagini, 293; legend of holy rats, 308; knew legends about Taklamakan, 323; his Si-yu-ki, 337; mentions Niya, 342; refers to memorial towers, 387; his etymology of name Khotan, 402; records tradition about colonisation of Khotan, 403; refers to 'Kham,' 419; relates legend of Ho-lo-lo-kia, 430, 438; visits Pi-mo, 434 sqq.; his records confirmed, 463; records pious custom, 489
 historical geography, survey work needed for, x
 Hiung-nu (Huns), legend of, 195
 Ho-lo-lo-kia, legend of, 323, 430, 438
 Hoernle, Dr. A. F. Rudolf, forms collection of Central-Asian antiquities, viii; assistance rendered by, ix, xxiv; 176, 300; deciphers non-Indian language, 308 sqq.; 475, 480
 homesteads, plans of ancient, 370
 Ho-nan, province, 182
 horse, painting of, 319 sq.; horse millinery, ancient, 319
 horse-combs, wooden, 406
 Howell, Capt. E. A. R., 28
 Hsien-kuan (City prefect), Ch., 140, 144
 Hsie-tai (general), Ch., 128 sq.
 Huang-Daloi, Amban of Keriya, 333
 sqq.; first visit to, 335; his interest in Tang-seng, 336; his help, 338, 410; his historical sense, 425; 426, 434; farewell visit to, 441 sqq.; assistance rendered by, xxi
 Hu-kuo, ancient monastery, 315 sqq., 320
 Humayun, Wazir, 38
 Hu-nan, province, 169, 493
 Hungary, reminiscences of, 68, 131, 153
 Huns, attack Khotan, 195
 hunters, of Tawakkel, 272
 Hunza, chiefs of, 32, 38 sqq.; their castle, 29, 41 sq.; Hunza language, 34 sq.; Hunza levies, 56; as mountain guides, 95 sqq., 106; Hunza people, their marching, 51; their prowess, 101; their race, 35; relations with China, 39; road in, 29 sq.; Hunza River, track along, 42 sqq.; Hunza Valley, 27 sqq.
 Hydaspes, the present Jhelam R., 3 sq.
 IBRAHIM, villager of Niya, 344, 353, 354 sq., 357, 364
 Ibrahim Akhun, Darogha, from Keriya, 330, 332, 341, 354, 370, 383, 412, 425, 427, 436, 442, 446
 Ibrahim Mullah, "treasure-seeker," 268, 476
 ice, for water-supply, 350, 410, 412
 ice-pit, ancient, 370
 iconography, Buddhist, 462
 Igrikyök, 81
 Ilchi, city of Khotan, 313
 Illegorum, 110
 Imam Jafar Sadik, Mazar, pilgrimage to, 331, 344 sqq.; its shrines, 347 sq.; tomb of, 349; labourers from, 372; return to, 409 sqq.
 Imam Musa Kasim, shrine of, 267; market of, 486
 Imam Shakir Padshah, 195
 Imams, worshipped at Khotan, 268
 implements, ancient household, xviii
 India, influence of classical art in, 397; classical languages of, xv; Greco-Buddhist art in, 465; Khotan colonised from, 403; ruins on N.W. frontier of, xx

Cambridge University Press

978-1-108-06973-1 - Sand-Buried Ruins of Khotan: Personal Narrative of a Journey of Archaeological and Geographical Exploration in Chinese Turkestan

M. Aurel Stein

Index

[More information](#)

INDEX

511

- India, Government of, acquires Central-Asian antiquities, viii ; sanctions Stein's explorations, ix ; thanked by Orientalist Congress, xiii ; enables Stein to elaborate results, xxiii
- Indian Caucasus, 228
- Indian influences, border line of, 422 ; Indian shrines, visits to, 246
- Indo-Iranian dialect, 309
- Indo-Scythians, named in Kharoshthi tablets, 404 ; Indo-Scythian kings, 358, 400
- Indus, course of, 22 ; route in Valley of, 25
- industries, of ancient Khotan, xviii, 374 sqq.
- inscribed wooden tablets, first discovery of, 355 sqq. ; shapes and construction of, 357 sqq. ; preservation of, 358 ; contents of, 361 ; dates on, 365 ; sealed envelopes of, 365 ; withered specimens, 370 ; more finds, 363, 374 ; blank stationery, 375 ; from ancient rubbish heap, 385 sqq. ; with Chinese characters, 385 ; technicalities of wedge-shaped tablets, 392 sqq. ; fastening of oblong tablets, 394 sqq. ; classical seals on, 396 sq. ; decipherment of contents, 398 sqq. ; chronological evidence of Chinese tablets, 404
- inscriptions, in Brahmi characters, 286 ; in Chinese and Tibetan, 417 sqq.
- Iran, ancient, 501 ; linguistic borders of, 45
- Iranian race, 166 ; physical type of, 46
- Irkeshtam, 495 sq.
- irrigation in Hunza, 34, 38, 47 ; on Tagharma, 77, 192, 487 ; from Niya R., 345 sq. ; from springs, 438 ; from Yar-tungaz R., 411 sq. ; abandonment of, 323 sq. ; causes silt deposits, 263 sq. ; difficulties about, 437 sq. ; implement for, 46 ; extension of, 162, 436 ; possible extension of, 271, 346 ; mentioned in Kharoshthi tablets, 402 ; irrigation canals, ancient, 321
- Irshad Pass, 53
- Islam, weakness in, 247
- Islam Akhun, "treasure-seeker," 183 sq., 189, 205 ; sells old books, 471 ; arrested, 472 ; papers seized with him, 472 sq. ; his previous impostures, 473 ; his associates, 474 ; his cross-examination, *ib.* ; makes confession, 475 sq. ; describes forgeries, 477 sqq. ; his previous punishments, 479 sq. ; his slyness and humour, 480 sq. ; wishes to visit Europe, 481
- Islam Beg, from Khotan, Darogha, 214, 226, 238 sqq., 257, 268, 314, 327 ; promoted Beg of Kara-kash, 442 ; 445, 485, 487 ; farewell to, 488
- Iskurum Peaks, 230 sq., 238
- Issik-bulak ("hot spring," T.), 219, 229 sq.
- ivory, ancient carving in, 260, 374 ; site called "the houses with ivory," 248
- JADE, of Khotan, called 'yü,' 255 ; digging of, 252 sqq. ; found in Yurung-kash R. bed, 207, 251 sqq. ; profits from, 254 ; valued in China, 252 ; jade pits, 253
- Jamada, 206, 251 sq.
- Janguruk, gorge, 109
- jar, ancient, 343
- Jasvant Singh, Mian Rajput, 8, 52 ; rejoins in desert, 301 sqq. ; his ailment, 303 ; his excellent services, 494
- Jesuit surveyors, in China, 116
- Jhelam R., 3 sq.
- jigda*, a fruit-tree, T., 431, 436
- jigit*, "messenger," T., 496
- jilga*, "valley," T.
- Jins, evil spirits of desert, 272, 384
- Jitroghavarshman, king, 400
- Jiya, 450
- Johnson, Mr., map of, 202, 214
- Jumbe-kum, 468
- jungle along Keriya R., 330 sqq. ; along Niya R., 350 sq.
- KABULIS, 486
- Kafirs, i.e., Buddhists, 195
- Kakshal, 'Tati' of, 188 sqq.
- Kai-yuen, Chinese period, 279, 313, 418 sq.
- Kala, ancient title, 400

Cambridge University Press

978-1-108-06973-1 - Sand-Buried Ruins of Khotan: Personal Narrative of a Journey of Archaeological and Geographical Exploration in Chinese Turkestan

M. Aurel Stein

Index

[More information](#)

512

INDEX

- Kalik Pass, *see* Kilik
 Kampar-Kishlak Gl., 103
 Kanjur, Tibetan canon, 417
 Kanjut, name for Hunza and Nagir, 31
 Kanjutis, raids of, 32, 38
 Kaptar-khana, ruin of, 148
 Kaptar-Mazar, 194; legend of, 308
kara, "black," T.
 Kara-döbe, 487
 Kara-dong, ancient site of, 354; start for, 426; arrival at, 428 sq.; remains of fortified post, 429 sqq.; its purpose, 431; coin finds at, 432; gateway, 432; departure from, 433
 Kara-gaz gorge, 226
 Kara-kash R., 197; irrigation from, 257; upper course of, 225, 237; mountain ranges above, 238, 484; Valley of, 227, 232, 233, 238, 241 sqq.
 Kara-kash, town, 313, 486 sq.; canton of, 485 sqq.; market of, 486
 Kara-kash Beg, 64 sqq.
 Kara-kir, ridge, 85 sq., 89 sq., 107
 Kara-kir, stream, 435
 Kara-kir, Stupa mound, 192
 Kara-kir Langar, 443
 Kara-korum, spur called, 78 sq.
 Kara-korum Passes, 174, 186, 191, 203
 Kara-kul, Little, lake, 81, 83 sqq., 104, 107
 Kara-kul Mazar, 184 sq.
 Karanghu-tagh, Valley, 210, 213 sqq., 225 sq.; glaciers at head of, 226, 229
 Kara-öchke-öltürgan, 413
 Kara-shahr, one of "Four Garribsons," 418
kara-su, spring flood called, 426
 Kara-su, in Sarikol, 79 sq., 86
 Kara-su, stream, 185, 187
 Kara-tagħ-aħġzi, or Kara-tagħiz, 185
 Kara-tash Pass, 89, 105 sq.
karaul, T., watch-station called, 53, 79, 81, 109, 111, 116 sq.
karaulchis, 78, 111 sq.
 Kargħalik, town, 173 sqq.; Amban of, *see* Chang-Darin; Bazars of, 174, 176; E. border of district, 192
karewas, plateaus called, 67
 Karim Beg, 74
 Karm Shah Beg, 83, 86 sqq., 106, 108
 Kang-sarigh, 341
 Kashgar, approach to, 116, 119; stay at, 121 sqq.; threatening situation at, 129; craftsmen of, 125; Russian Consulate at, 131; "New City" of, 133 sqq.; first start from, 149; return to, 491; departure from, 495; ancient Kashgar, called Su-le, 404; old site of, 132; one of "Four Garribsons," 418
 Kashe, 257; Yar of, 268
 Kashmir, stay in, 4 sqq., 13; antiquarian work in, 6; antiquities of, 6; Brahmins of, 391; coolies from, 25; Chronicle of Kings of, 6; connection with Khotan, 293; lotuses of, 293; Margs of, 496; reminiscences of, 495 sqq., 499, 501; topography of, 6; troops of, 21, 27, 30, 33
 Kashmiri, language, 52, 166, 486
 Kashmiris, characteristics of, 4, 16; at Khotan, 486; at Yarkand, 165, 167
 Kash R., 213 sqq., 217, 224 sqq.
 Kash Valley, glaciers of, 238
 Kasim Akhun, hunter of Tawakkel, 248, 272, 275, 302, 328 sq., 330
 Kaufmann, Mt., 101, 496
 Kaurūk-Bel, 112
 Kaurūk-Kurghan, 111 sq., 114, 116
 Kauruk-kuz, 241 sqq., 484
 Kayesh, 487
kazan, "cauldron," T., 87
 Kazan, 496
 Kepeķ Pass, 115
 Keriya, town, 313, 333 sqq.; start from, 339; second stay at, 425; farewell visit to, 441 sqq.; Amban of, *see* Huang-Dalot; Begs of, 332 sq.; Yamen of, 334
 Keriya R., 275, 280, 301; alleged old course of, 324; marches along, 330 sqq., 426 sqq.; once reached Tarim R., 432; return along, 434; marshes of, 426
 K.5, *see* Kuen-luen Pk. No. 5
ketman (hoe), T., 273
 Khattri moneylenders, 150 sqq.
 Khaibar, hamlet, 49 sq.

Cambridge University Press

978-1-108-06973-1 - Sand-Buried Ruins of Khotan: Personal Narrative of a Journey of Archaeological and Geographical Exploration in Chinese Turkestan

M. Aurel Stein

Index

[More information](#)

INDEX

518

- Khalche, 257, 262, 264
 Khalkhal-i Chin u Machin, legend of, 268
khan, cotton fabric called, 349; ancient fabric like, 374
 Khan-arik, 149 sqq.
 Kharoshthi, ancient script, documents in, xix sq., 245 sq.; coin legends in, 261; first documents found in, 343 sq., 354; use on tablets, 358; on Kushana inscriptions, 360; brought to Khotan from India, 362; leather documents in, 385, 390 sqq.; decipherment of Kh. documents, 398 sqq.; palæographic evidence of, 404 sq.
 Khan-ui, ancient site, 139, 143 sqq.
khat, "writing," T., 296 sqq.
 Khayindi, 79
Khitai, "Chinese," T., 332
 Khotan, oasis and town, first arrival at, 194 sqq.; second stay at, 247 sqq.; third stay at, 269; return to, 442; departure from, 490; Amban of, *see* Pan-Darin; Bazars of, 483; carpets of, 443; crafts of, 483; cultivators' dwellings in, 322; diseases at, 251; felts of, 340; industries of, 167, 402; jade of, 252 sqq.; local worship of, 246, 267; longitude of, 243; "Old and New Towns" of, 483, 486; petty trade in, 485 sq.; rivers of, 197; rural, 487; Tanga of, 170; W. boundary of, 194; History of Khotan: Abu-Bakr's rule at, 268; ancient art of, xvi; ancient capital of, 203, 256 sqq., 267; ancient designation of, 313; ancient industries of, xviii; ancient language at, xix; ancient names of, 402; archaeological interest of, xv; Buddhist cult in, 195 sq.; Buddhist genius loci, 487; Buddhist pilgrimage place of, 244; Buddhist shrines of, 264; Buddhist temples of, 260; Chinese call Khotan Yü-tien, 255; Chinese influence at, xvii; classical art in, 396; classical seals used at, xvii; coins of Khotan with Kharoshthi legends, 344; "Four Garrisons," Khotan one of, 418; Graeco-Buddhist art in, 465; historical connection with Kash-
 mir, 293; historical importance of, xv; Indian art in, 320; prince of, in China, xvii; ruined cities of, xvi; "Six Cities" of, 313; tradition of its colonisation from Taxila, 403
 Khotan people, love lotteries, 255; pilgrimages of, 267; prospecting for gold, 258; racial amalgam of, 486
 Khotana, ancient name of Khotan, 402
 Khudabad, 50 sqq.
 Khunjerab Pass, 67
 Khunjerab R., 53
 Khuruz, 153
 Khush-bel, 58 sqq.
 Khush-kishlak Valley, 113
 Kie-pan-to, old name of Sarikol, 12
 Kie-sha, old name of Kashgar, 132
 Kighillik, remains at, 449
kila-mudra, Pr., 402
 Kilik (Kilik) Pass, 56 sqq.
kiltas (baskets for baggage), 5
 Kimnaras, 379
kirakash, "carriers," P., 98, 104; of Khotan, 203; of Turkestan, 492
kirgha (felt-hut), 74, 78, 83
 Kirghiz herdsmen, 67, 78, 83, 85 sqq., 108; as guides, 97; women of, 87; on Alai Mts., 496 sq.
kirghiz, felts called, 340
 Kishanganga R., 15 sqq.
 Kis-sel stream, 207
kiyik (wild goat), T., 222
kizil, "red" T.
 Kizil, oasis, 158 sq.
 Kizil-jaim, 154
 Kizil-Jilga, 114
 Kizil-kum, 330
 Kizil-su, R., 119 sq., 133; headwaters of, 495 sq.
 Knight, Mr., 32
 Kochkar-Oghil, 427
 Kohmari spur, ancient Mt. Gosringa, 244
koichi, "shepherd," T., 350
kök (*kok*) "blue," "green," T.
 Köl-moinak, 111
 Kok-robat, 159 sq.
 Kok-sel Gl., 105
 Kok-sel Gl. (in Gez Defile), 111
 Kok-sel Peak, 110, 111
 Kök-török, 59 sqq.
 Kok-tumshuk Hill, 107

Cambridge University Press

978-1-108-06973-1 - Sand-Buried Ruins of Khotan: Personal Narrative of a Journey of Archaeological and Geographical Exploration in Chinese Turkestan

M. Aurel Stein

Index

[More information](#)

514

INDEX

- Kök-yar, 98, 176 sq.
kone, “old,” T.
kone-shahr, “old town,” i.e., ruined site, T., 153, 418, 430
 Kongur, range called, 104
 Kongur-debe Gl., 105
 Kosa, 247
 Kosh Langar, 180
 Krasnowodsk, 501
 Kucha, xv, 404; one of “Four Garrisons,” 418; route to, 432
 Kuchkach-bulaki, 242
 Kuen-luen, range, 202, 212, 225 sqq.; Ram Singh’s surveys in, 251; sighted from Keriya, 339; sighted from Endere R., 423; last view of, 484
 Kuen-luen Peak No. 5, 209 sq., 211 sq., 217 sqq.; *see* Muz-tag
 Kukyar, in Sarikol, 78
kul (*kol*), “lake,” T.
 Kul-langar, old site, 192
 Kulma Pass, 80
kumat, name for jade pits, 254
 Kumat, hamlet, 207
 Kum-i-Shahidan, shrine, 268
 Kum-Dawan, 77
 Kum-rabat-Padshahim, shrine, 194 sqq.
kumush (a coarse grass), T., 154, 183, 275, 305 sq., 330 sq., 345, 370, 411, 423, 427; used in walls, 437
 Kunat, Pass, 236, 242
 Kunat-aghzı, 236
kunjara, “oilcake,” T., 299
 Kushana kings, rulers of Punjab, 343, 360; nomenclature of, 400; inscriptions of, 404
 Kushanasena, 400
 Kustana, ancient name of Khotan, 402
 Kuya, 487
- LABOURERS, recruiting of, 272 sq.; wages of, 254
 Lachin-Ata, pilgrimage place of, 436, 438, 440
 lacquer, ancient, 311, 405
 Ladak, trade to, 203
 Ladakis, 130
 Lahore, stay at, 3; Campagna of, 163; Moghul gardens of, 469; monuments of, 500
langar, “travellers’ shelter,” T.
- langarchi*, “attendant at resthouse,” T., 341
 Langhru, 241 sqq.
 language, of Wakhan, 45; unknown l., 297 sqq.; languages spoken in camp, 52
 leaf-gold, used in ancient statuary, 260 sq., 326; on excavated image, 463 sq.; found at Tam-öghil, 447
 leather, ancient documents on, 385, 390 sq.; in bindings of Sanskrit MSS., 391
 legend, of Ho-lo-lo-kia, 430; of Khotan stream, 293; of Somiya site, 265 sq.; represented in ancient painting, 319; legends about Taklamakan, 323
 Levies, of Hunza, 39 sq.; of Kanjut, 33; of Nagir, 32
li, Chinese road measure, 119
 Lieh-sieh, *see* Li-sieh
linitaka, “letter,” Pr., 402
 Li-sieh (Lieh-sieh, Li-tsa), ancient local name, 311 sqq.
 Li-tsa, *see* Li-sieh
 Littledale, Mr. and Mrs., 124
 Liu-Cheng (“Six Cities”), 313
 Liu-Darin, Amban of Yarkand, 162, 167 sqq., 174 sq.
 Liu-Kin-tang, temple in memory of, 133 sqq.
 Liu-Lai-chin, 137
 local cult, in Khotan, 195 sq.; at Somiya, 266
 local legend, of holy rats, 308
 local tradition, continuity of, 439
 local worship, tenacity of, 267
 loess, banks of, 334, 407; erosion in, 188 sqq., 366, 422, 444; fertility of, 346; ravines in, 256
 Lop (or Sampula), 443
 Lop-nor, route to, 339, 342
 lotus, represented in frescoes, 292 sq.; grown in Kashgar, 292; pedestal in form of, 288
- MACARTNEY, Mr. G., 8; Kashgar residence of, 120 sqq.; his influence in E. Turkestan, 127; called Ma-shao-yieh by Chinese, 135; 149; acquires MSS., 309, 311 sqq., 315; 433, 471, 473, 480, 491; his services to research, xxii
 Macdonell, Prof. A. A., xiii

Cambridge University Press

978-1-108-06973-1 - Sand-Buried Ruins of Khotan: Personal Narrative of a Journey of Archaeological and Geographical Exploration in Chinese Turkestan

M. Aurel Stein

Index

[More information](#)

INDEX

515

- Madhumati, stream, 13
 Madrasahs (schools), of Karghalik, 180; of Imam Jafar, 347 sq.
 Maharajah, title, in Kharoshthi tablets, 361
 Mahayana, Buddhist school, 300; text, 415; worship, 320
 Maheb Khwoja, saint, 244
 mail coat, of ancient statue, 291
 mails, *see* dak
 Mairyam, shrine of Bu M., 142 sq.
 Maitreya Buddha, 244
 Makuya, 487
 Malakalagan, 436
 Mandarins, at Kashgar, 128; *see also* Ambans
 Manners Smith, Capt., *see* Smith
 manuscripts, excavated at Dandan-Uiliq, 295 sqq.; at Endere, 414 sqq.; fragment of, 248; *see also* inscribed tablets, Pothis
 map, of Stein's surveys, xi
 marching powers, of Kanjutis, 51
 Mar Canal, 7
 Marco Polo, 181, 434 sqq.; 'Pein' of, 323
 Margilan, 500
margs, Kashmir plateaus called, 7, 17; of Alai, 496; of Duyan, 25
 marketing, at Niya, 342; *see also* Bazars
markobans (pony-men), 14, 15
 marmots, Himalayan, 19, 80
 Marinus, of Tyre, 72
 Matargom, 13
 matting, of ancient roof, 363
 Mauri Tim Stupa, 144 sqq.
mazar, "sacred tomb," "shrine," A. Mazars, cemeteries around, 264; of Kohmari, 244; of Somiya, 265; of Ordam-Padshah, 154 sqq.; *see also* Ziarats
 Mecca, pilgrim to, 499
 medicines, dispensing of, 75; sought at Khotan, 250.
 Medinsky, General, 500
 mendicant monks, garb of, 293
 merry-go-round, miraculous escape by, 439
 Merv, 501
 Miles, Capt. P. J., 36
 millinery, ancient, 463
 Minaur, 27
ming-bashi, "head of a thousand," T., official called, 69, 498
 Minimarg, 17, 18
 Mintaka Pass, 54, 56, 64 sq.
mirab, "irrigation steward," P., 488
 miracle-working statue, 463
 Mirza Alim, from Kokand, 8, 92, 123
 Mirza Haidar, chronicle of, 263; on Keriya R., 432
 Misgar, 50, 53, 55
miskal, Chinese coin, 169, 171
 Mitaz, 232, 235 sq.
 mocassins, *see* Charuks
 Mohand Marg, 1, 6
 Moji, 187, 190 sqq.
 Mokuila, 187
 monastery, excavation of, 300; the Hu-kuo m., 315 sqq.
 monkey, figurines of, 259; gold statuette of, 485
 monks, Chinese, 315 sqq.
 mosque school, 273; *see also* Madrasahs
 mountain sickness, 97, 100
 Mudache-tagh Pk., 229
 Muhammadabad, 42
 Muhammadans, E. Turkestan conquered by, xv
 Muhammad-Ju, 123
 Muhammad Nafiz, 45
 Muhammad Nazim, chief of Hunza, 40
 Muhammad Rafi, of Hunza, 40
 Muhammad Shah, hunter, 428
 Muhammad Sidig, 474
 Muhammad Tari, 474
 Muhammad Yusuf, 56, 64
mujawirs (custodians of shrines), A., 155 sq., 158
 Mullahs, of Kohmari Mazar, 246
 Mullah Shah, 428
 Murghab Valley, 60
 Murkhun, 50 sq.
 Murkushi, 54
 Muz-taghi, range, 32
 Muz-taghi-Ata, 68, 76 sqq., 85 sqq., 90 sqq.; ascent on, 94 sqq.; glaciers of, 92 sqq., 97; height of, 105; highest point reached on, 100 sq.; peaks of, 95
 Muz-taghi, Kuen-luen Pk. 5 called, 210, 217 sqq., 229, 233, 237, 239; glaciers of, 222, 226; northern slopes of, 301
 NAGA, storm deities, represented as, 135; legend of Naga lady, 293

Cambridge University Press

978-1-108-06973-1 - Sand-Buried Ruins of Khotan: Personal Narrative of a Journey of Archaeological and Geographical Exploration in Chinese Turkestan

M. Aurel Stein

Index

[More information](#)

516

INDEX

- Nagara-khana, mound of, 269
 Nagar-khana, shepherd's hut, 345
 Nagir, hill tract, 31, 34; Nagir people, 50; their bravery, 32
 Naiza-Tash Pass, 72
namadi, term for Numdah, 402
 Nanga-Parbat, 20, 25, 77
 Nar-Bagh, 483 sq., 469
 Nestorians, at Kashgar, 148
 "New City," *see* Kashgar, Khotan
 New Dominions, E. Turkestan called, 129, 133, 137, 313
 Niaz, labourer, 297, 306
 Niaz Akhun, Chinese interpreter, 124, 177, 182, 217, 226, 249; in charge of ponies, 273, 336, 341; troublesome conduct of, 381 sqq.; farewell to, 488
 Niaz Hakim Beg, Yarkand palace of, 163, 181; governor of Khotan, 257; exploits Yotkan site, 258; his Madrasah at Imam Jafar, 348; 411, 441; Khotan residence of, 469
 Ni-jang, ancient name of Niya, 342
 Nilth, 31 sqq.; storming of, 23, 32
 nimbus, in ancient painting, 319
 Nissa Valley, 225, 227 sqq., 242; glaciers of, 230, 237; men of, 227, 233, 235
 Niya, oasis, 339 sqq.; ancient frontier of Khotan, 342; identified with Ni-jang, 336; antiquities acquired at, 343; labourers brought from, 413; return to, 424; marshes near, 425
 Ancient site beyond Niya, first reported, 337; arrival at, 352 sq.; first excavations, 354 sqq.; ruined residences, 372 sqq.; ancient rubbish heaps, 385 sqq.; Kharoshthi documents, 390 sqq.
 Niya R., fed by marshes, 345; course of, 345 sqq.; ends in jungle, 350 sq.; sand-dunes along, 424
 Nogai, 496
 Nomal, 29
 non-Sanskrit language, in ancient MSS., 308; its affinity, 309, 414, 416
 Numdah, ancient saddle-cloth, 319; *see* namadi
 Nura, hill stream of, 443
 Nurullah, 350, 381
 Nurunam, 153
 Nysa, mythic locality, 228
 OASES, terminal, 412, 438
 oats, antique, 433
 Öch-töbe, 496
 official documents, in Kharoshthi, 361 sqq., 391
 oilcakes ('Kunjara'), 299, 301
 "old books," 184; forging of, 474 sqq.
 "Old City," *see* Khotan, Kashgar
 Omsha Valley, 217 sq., 219, 223 sq.
 Opa, canal, 162
 Opal, 114, 117 sq.
 Oprang, 39
 orchards, remains of ancient, 280, 321 sq., 409
 Ordam-Padshah, shrine of, 153 sqq.
 Orientalists, International Congress of, xiii
 ornaments, ancient Indian, 42
 Osh, start for, 495; arrival at, 498
 Osman Beg, 108
 Otra Langar, 341
 Ovis Poli, 79
 Ovraz Langar, 341
 Oxus, drainage area of, 45, 58; sources of, 56, 60 sqq.; Upper Valley of, 63; watershed of, 496
 PAINAP, 172
 painted panels, ancient, from Dandan-Uiliq, 290 sqq., 295 sq., 307 sqq., 314, 317 sqq.; from Endere, 420
paipaks (felt socks), T., 176
 palaeography, Chinese, 470
 Pallas Athene, on clay-seal, 396, xvii; reproduced in Vignette, xxiv
 palm-leaves, for writing, 367
 Pamirs, ethnic watershed on, 45; view over, 101; Taghdumbash P., 57 sqq.; Russian Pamirs, 496 sq.
 Pamirski Post, 66, 496
 Pan-Darin, Amban of Khotan, 200 sqq., 214; propitiates saint, 245; gives assistance, 248 sq., 271; seen on return, 470; his learning, 470; receives Preliminary Report, ib.; helps to arrest Islam Akhun, 472; prone to pardon, 479; farewell to, 482; favours Turdi, 488; promotes Islam Beg, 442; services acknowledged, xxi

Cambridge University Press

978-1-108-06973-1 - Sand-Buried Ruins of Khotan: Personal Narrative of a Journey of Archaeological and Geographical Exploration in Chinese Turkestan

M. Aurel Stein

Index

[More information](#)

INDEX

517

- Pandits, of Srinagar, 7, 10, 400
 Pandrenthan, temple of, 10
 paper, manufacture of, 186, 478 ;
 ancient MSS. on, 296 sqq., 308
 sqq. ; in ancient Tibetan MSS.,
 416 ; not found at Niya Site,
 367 ; period of its use, 404
 parapet, of ancient fort, 448
 Pari, 26
 Parmanand, 152
 Pasu, 47 sq.
 Payik Pass, 65
 Pein, named by Marco Polo, 323,
 434 ; now Uzun-tati, 440
 Peking, troubles at, 64, 128 ; called
 Bajin, 124, 177 ; Emperor's flight
 from, 182, 252
 penal settlement, 215
 Persia, early art influence from,
 xvii, 166, 320 ; form of sword in,
 318
 Persian language, spoken in Hunza,
 46, 52 ; spoken in Sarikol, 75 ;
 rapid spread of, 36 ; 411, 486
 petition, ancient, 312 sq.
 Petrovsky, M. N., 131 ; help from,
 492
 Peshawar Valley, ancient sculpture
 in, 465 ; *see* Gandhara
 Phakho, hill people, 177 sq.
 photo-theodolite, work with Bridges-
 Lee, 28, 60, 63, 90, 97, 107, 212,
 226, 229 sqq., 240
 Pialma, 192 sq.
 picnics, of Kashgaris, 131
 Pigeons' Sanctuary (Kaptar-Mazar),
 194, 489 ; offering to, 489
 pilgrimages, Buddhist, xiv ; Muham-
 madan, 331 ; to Imam Jafar Mazar,
 345
 Pi-mo, site of, 323, 430 ; mentioned
 by Hiuen-Tsiang, 434 ; legend of,
 438 sq. ; position identified, 439
 sqq. ; identical with Marco Polo's
 Pein, 440 ; occupied until middle
 ages, ib. ; now represented by
 Gulakhma, 441 ; miracle-working
 statue at, 463
 Pir Pantsal range, 4
 Pisha Valley, 209 sqq., 225, 301, 339
 Pishin, 486
 Pisling, 67
 pits, of jade-diggers, 252 sqq.
 plane-table survey, started, 60 ;
 accuracy of, 302 sq., 425
- plaster, in ancient walls, 281, 284,
 357, 419
 Po-kia-i, identified with Moji, 191
 police, ancient orders of, 399
 Political Officer, at Kashgar, 130 ;
 in Hunza, 33, 36
 Polo, Dard game, 20
 Polu, 251, 302, 339
 Pom-taghi Pass, 226
 Ponak, 441
 ponies, purchase of, 123 ; sale of,
 492 ; story of Turdi's pony, 304 sqq.
 poplars, ancient trunks of, 352,
 379 ; *see* terek ; ancient poplar
 leaves, 370, 379
 population, deficiency of, 271
 Popuna, 241
 Posgam Bazar, 172
 Post Office, Indian, 9 ; *see* dak
 Potai, road measure, 159, 352, 413
 Pothis, Indian MS. books, finds of,
 293, 295, 297, 308, 310, 317, 321,
 415
 potsherds, ancient, 187
 pottery, débris of ancient, 188, 191,
 261 sq., 322, 326, 328, 447
pradakshina, S., 284
 Prakrit, in Kharoshthi tablets, 361,
 399 sqq.
 Preliminary Report, on Stein's
 journey, viii, 470, 501
 presents, Chinese etiquette about,
 333 ; as rewards, 483 sq.
 priests, superintending convent, 315
 Ptolemy, 72
 Puja, 238, 240
pul, monetary value, 170
 Punjab, Government of, ix, xxiii ;
 traders from, 162 sqq.
 Punjabi language, spread of, 36
 Punyal, hillmen of, 24 ; chiefs of, 52
 Purohitas, of Tirthas, 246
 Pushtu language, 486
 Pushwari, 17
 Puszta, Hungarian, 68
- QUADRANGLE, of Rawak Stupa, 450
 sqq. ; at Topa Tim, 145
- RABAB, ancient guitar, 377
 races, amalgam of, 486
rafiks (galleries), 44, 51, 53, 109
 rags, as ex-votos, 419

*

Cambridge University Press

978-1-108-06973-1 - Sand-Buried Ruins of Khotan: Personal Narrative of a Journey of Archaeological and Geographical Exploration in Chinese Turkestan

M. Aurel Stein

Index

[More information](#)

518

INDEX

- raids, of Kanjutis, 51, 67, 101
 Rakiposhi, Mt., 22, 31 sqq., 34, sqq.
 Ramghat, 25
 ramparts, ancient, 420 sq., 429, 440, 448
 Ram Singh, Sub-Surveyor, selection of, x, 8; starts plane-table work, 60; 98, 100, 102; surveys Karatash P., 106; surveys to Khanarik, 148; 212, 227, 231 sq., 236, 242; surveys in Kuen-luen, 251; rejoins in desert, 301 sqq.; helps at ruins, 303; 325, 339; reconnoitres desert, 354; 382, 433 sq., 441, 457; starts for Yarkand, 483; appreciation of his services, 493; returns to India, 494
 Ramzan fast, 342
 Rang-kul, 108
 Rapson, Mr. E. J., assistance rendered by, xxiv, 398 sqq.
 Raquette, Mr. G., 132
 Rashid Beg, 69
 Raskam, 130
 rats, legend of sacred, 195 sq., 308, 489; king of rats, 195; figure with head of rat, 308
 ravines, created by erosion, 366
 Rawak, ruins near Dandan-Uiliq, 325 sqq.
 Rawak Stupa, discovery of, 449; excavations in Stupa court, 451; survey of Stupa, 452; relieveo sculptures of, 453 sqq.; clearing of statuary, 455 sqq.; work in trenches, 457; details of sculptures, 459 sqq.; outer screen of court, 460; secular figures, 461; relic of quaint custom, 463; affinity of its art, 465; its date, ib.; packing of reliefos, 466; burial of sculptures, 468
 Rawlinson, Sir Henry C., 71
 red, auspicious colour, 336
 refuse, excavation of ancient, 387 sqq.; antique refuse-heap, 449
 relics, of saint, 29
 reliefos, in stucco, of Dandan-Uiliq, 282, 288; of Endere, 414 sq.; of Kighillik, 448 sq.; of Rawak Stupa, 453 sqq.
 Remusat, M. Abel, 255
 Reuter telegrams, 24, 64, 128
 rice, antique, 433
rishka, a cereal, 53
 Rivaz, Sir Charles, ix
 roads, sunk below fields, 263
 "Roof of the World," 101
 roubles, circulating in Turkestan, 171
 routes, ancient, 181
 Roza Akhun, camel-man, 124
 rubbish-heap, ancient, 385; documents from, 387
 rug, ancient, 374
 rupee, exchange value of, 171
 rush fence, ancient, 379
 Russian Consulate, at Kashgar, 131; Consul-General purchases antiquities, viii; help rendered by, 492
 Russian frontier, 498
 Russian Pamirs, 58, 66, 81
 Russian Turkestan, journey through, 496 sqq.; postal service through, 104
 SADAK AKHUN, cook, 8, 9, 14, 92, 119, 159, 240; under influence of Charas, 383 sq.; 495; discharge of, 498
 saddle, in ancient painting, 319
 Saduk-Langar, 158
 Safsgos, 78
Sahib, designation for Europeans in India, A.
sai (stony desert), T., 247, 340, etc.
 Sai-bagh, 118
 saint's intercession, for water, 245
 Sakyamuni, *see* Buddha; preaching of, 244
 saline water, 241 sq.
 Salistamba-sutra, Tibetan MS. of, 417
 salt, dug at Imam Jafar, 349
 Salt Range, 227
 Samarkand, 500
 Sa-mo-joh, Stupa of, 264; site identified, 265 sq.
 Sampula (or Lop), 443, 475; market of, 486
 sand-cones, with tamarisks, 275, 352 sq., 386, 428 sq., 435
 sand-dunes, advance of, 183 sq.; direction of, 278, 314, 447; form semi-lunes, 155; height of, 275, 296, 328 sqq., 330, 410, 412, 429, 438, 447, 449; movement of, 157, 327; conjectures about movement of, 324; towards Keriya R., 328 sqq.

Cambridge University Press

978-1-108-06973-1 - Sand-Buried Ruins of Khotan: Personal Narrative of a Journey of Archaeological and Geographical Exploration in Chinese Turkestan

M. Aurel Stein

Index

[More information](#)

INDEX

519

- sand-ocean, Indian legend of, 403
 sand-storm, *see* Buran
 Sanskrit, known in ancient Khotan, xix, 317; Sanskrit correspondence, 400; Sanskrit etymology, for name Khotan, 402; Sanskrit MSS., finds of, 293, 295 sqq., 317, 414; S. official designations, 400; S. terms in Kharoshthi documents, 399; S. terms in non-Sanskritic MSS., 310; Sanskrit words of command, 30
sarai, "travellers' rest-house," P.; ancient, 432
 Sarala, 78
 Sarguluk Pk., 110, 113
 Sarhad, 63
sarik, "yellow," T.
 Sarik-Jilga, 66
 Sarikol, 71 sqq.; Begs of, 59, 64, 74; raids into, 38 sq.; range of, 81
 Sarikolis, 54, 56 sqq.; language of, 75
 Sarik-tash Pass, 78
 Sarvai-Bel Pass, 114
 Satip Aldi, 93, 111
satma, "reed hut," T., 274, 330 sq.
 Satok Boghra Khan, king, 131, 144
 Schliemann, Dr., xi
 sculpture, Buddhist, in India, 282; *see* reliefs
 seal impressions, on inscribed tablets, 358, 365; classical, xvii, 396 sq.
 sealing, of Kharoshthi tablets, 393 sqq.
ser, monetary value, 169
 Serike, 72
 servants, engagement of, 8 sq., 123 sqq.
 sgraffiti, at Endere, Tibetan, 417; Chinese, 418 sq.
 Shagildik Dawan, 114
 Shahids (martyrs), 195; supposed tombs of, 349
shahr, "town," P.
 Shamalda, spur, 92, 103
 Shami Sope, 265 sq.
 Shams Beg, 84
 Sheikhs (attendant priests), 195; of Kohmari cave, 245; of Burhanuddin Mazar, 331, 426; of Imam Jafar Mazar, 381; of Arish-Mazar, 435
 Shen-shen, 404
 shepherds, along Keriy R., 331; supposed "semi-savages," 427
 Sher Muhammad, Munshi, 59, 67, 70, 73, 75
 shield, ancient, 374
 Shields, Mr. Cuthbert, xxv
 Shighnan, 72; immigrants from, 75, 165
 Shikarpur, Hindus from, 150 sqq.
 Shina, people, 52; language, 34
 Shindah, gorge, 76
 Shirin-Maidan, 56
 Shitala-Darye, 427
 Shitala Padshah Mazar, 424
 Shivul, marshes of, 435; stream of, 435
 Shodhoga, ancient title, 400, 402
 shoes, ancient, 406
 shrines, construction of, at Dandan-Uiliq, 281
 Shush Pass, 77
 Sikhs, their rule in Gilgit, 28
 Sikkim, 2
 Siligh Langar, 183
 silks, ancient, xviii, 405, 419
 silt deposits, due to irrigation, 263 sq., 271; at Tam-Oghil, 447; specimens from Yotkan, 485
 Simhasana (lion's throne), 287, 377
 Sinæ, land of, 181
 Sind Valley, 6
 Sipa, 197
 Sirik-toghrak, 253
 Sita (Tash-kurghan) R., 72
 Si-yu-ki, records of Hiuen-Tsiang, 128, 167, 176
 "Six Cities," ancient name of Khotan district, 313
 Skobeleff, General, 498
 Smith, Capt. J. Manners, 22 sqq., 25
 snow, in desert, 352
 soda efflorescence, in desert, 412
 Soghak-Öghil, 223
som, rouble called, 171
 Somiya, site of, 265 sq.
 Sop Niaz Baba, 144
 Sramana (monk), 400
 speculation, in jade-mining, 254
 spoons, ancient, 406
 springs, appearance of, 443
 Srinagar, 4 sq., 7; seven bridges of, 9; ruined temples of, 10
 standard of living, in E. Turkestan, 193

Cambridge University Press

978-1-108-06973-1 - Sand-Buried Ruins of Khotan: Personal Narrative of a Journey of Archaeological and Geographical Exploration in Chinese Turkestan

M. Aurel Stein

Index

[More information](#)

520

INDEX

- stationery, ancient terms for, 402
 statue, of colossal Buddha, 284; of Yaksha, 291 sq.; *see* Buddhas, reliefos
 Stein, Dr. M. A., forms first plan of journey, vii sq.; obtains sanction of plan, ix; previous archaeological labours of, x sq., 2; surveys of, in E. Turkestan, x sq.; Orientalist Congress's resolution concerning, xiii; official duties of, xxiii; his previous Indian tours, 2; starts from Calcutta, 3; prepares in Kashmir, 4 sqq.; edits *Kashmir Chronicle*, 6; leaves Srinagar, 9; arrives in Gilgit, 27; reaches Hunza, 30; crosses Kilik P., 57; visits Oxus source, 62; arrives in Tash-kurghan, 69; camps at Kara-kul, 83; climbs on Muiztagh-Ata, 93; travels to Kashgar, 106; prepares caravan at Kashgar, 122; visits Chinese officials, 127; examines old sites, 139; leaves for Yarkand, 149; halts at Yarkand, 161; sets out for Khotan, 180; first arrival in Khotan, 196; starts for Kuem-luen Mts., 206; explores Yurung-kash gorge, 220; crosses Kara-kash ranges, 232; triangulates Khotan, 240; returns to Khotan, 247; visits Yotkan site, 256; starts for desert, 270; experiences great cold, 276; excavates at Dandan-Uilid, 280; marches to Keriya, 325; sets out for ancient site beyond Niya, 339; discovers Kharoshthi records on wood, 355; excavates ancient rubbish-heap, 385; explores Endere ruins, 413; visits Kara-dong, 427; identifies Pi-mo site, 438; last visit to Keriya, 444; explores Ak-sipil, 448; excavates Rawak Stupa, 449; exposes forgeries, 471; leaves Khotan, 482; returns to Kashgar, 490; starts for Russian Turkestan, 494; arrives in London, 501; returns to Punjab, 502
 "Stone Tower" (Tash-kurghan), 71
 storms, of desert region, 317
stovana, 402
 stratification, in silt-deposits, 447
 straw, ancient, discovery of, 305, 406
 string-hole, in ancient MSS., 297, 300, 310, 392; in ancient tablets, 364
 stucco, gilt, 326; reliefos in, 281 sq.; colossal statues in, 451 sqq.; *see* reliefos
 Stupas, called "memorial towers," 387; chamber in, 146; proportions of, 422; Stupa at Thol, 34; at Tash-kurghan, 73; near Kashgar, 132; near Khan-ui, 145 sqq.; on Afghan border, 146; near Mokuila, 187 sq.; near Pialma, 192; at Chalma-kazan, 252; of Sa-mo-joh, 264 sqq.; of Rawak, 326; of Niya Site, 352, 372, 386 sqq.; of Endere, 413, 421 sq.; of Hanguya, 444; of Rawak, 449 sqq.; at Kara-döbe, 487
 Su-bashi, 81, 88
 Suko-sai Valley, 236
 Su-le, old name of Kashgar, 404
 Sulaiman Khagan, coins of, 190
 Sultanim, 154
 Sumair glacier, 41
 Sung dynasty, coin of, 440
 Sung-yun, 72
 Sun-Ssu-yieh, Munshi, 126, 313
 superintendents of monastery, 315, sqq.
 sureties, in ancient bonds, 315
 Surghak, goldfields of, 340 sq.
 Survey of India Department, help of, x, 8
 Suziye Darya, 411
 Svastika, emblem, 42
 Swat, ruins of, 376
 Swedish missionary, portrait of, 473
 sword, in ancient painting, 318
- TABLETS, writing on wooden, see inscribed tablets**
 Tabloids, 9, 250
 Ta-fan, Chinese name of Tibetans, 418
 Tagharma, plain, 77 sqq.
 Tagharma-su, R., 76, 80
 Taghdumbash Pamir, 56 sqq.
 Taghdumbash R., 67, 76
taghliks "hillmen," T., 210 sqq., etc.; deceived by Islam Akhun, 473
Ta-jen, Chinese title, 167
takhta (writing tablet), P., 310 sq.; ancient documents on, 362, 364, 402

Cambridge University Press

978-1-108-06973-1 - Sand-Buried Ruins of Khotan: Personal Narrative of a Journey of Archaeological and Geographical Exploration in Chinese Turkestan

M. Aurel Stein

Index

[More information](#)

INDEX

521

- Takhtuwen, 194
 Taklamakan, desert, xv, 181, 270 sqq.; dust-haze of, 238; legends about, 323, 439; physical conditions of, 327; sand-storm season in, 451; so-called "City of T.," 248; "the Aksakal of the T.," 406, 488
 Takshasila, the Taxila of the Greeks, 403
 Talantik Pass, 114
 Taldik Pass, 496
 Ta-li, Chinese period, 311 sqq.
 tamarisks, in desert, 275, 305, 328, 330 sq., 346, 351 sq., 370, 412, 437; writing on, 311
 Tam-ōghil, culture-strata of, 447
tanga, monetary value, 170 sq.
 Tang dynasty, monk of, 128; coins of, 252, 261
 Tang-Seng, Hiuen-Tsiang called, 128, 168, 169, 178, 182; his evidence invoked, 279; regarded as Arhat, ib.; 336: benediction of, 493
 tank, ancient, 407
 Tao-tai, of Kashgar, 127 sqq., 292, 492; death of, 493
 Tar-bugaz, bridge of, 141
 Tar-bugaz Langar, 196, 489
tarigh (a pulse), T., 433
 Tarikh-i-Rashidi, chronicle, 269
tarin, "colony," T.
 Tarim R., 432, 496
 Tarim-Kishlak, 208
tash ("stone," T.), road measure, 119
 Tashbalik, *see* Tash-malik
 Tash-bulak, *see* Tash-malik
 Ta-shih, Chinese period, 405
 Tash-kurghan, town and fort, 69, sqq.; raids to, 38; marches to, 51; ruins of, 72 sqq.; Munshi at, 59
 Tash-kurghan R., 69
 Tashlik-Boyan Pass, 207
 Tash-malik oasis, 113 sqq.
 Tashsot, 36
taskira, legendary called, 268
Tati, ancient sites called, 188 sq.; course of decay at, 438; of Jamada, 206, 252; of Hanguya, 444; of Jumbe-kum, 468; of Kara-döbe, 487
 Tati-lük, ruins called, 436
 Taun-murun Pass, 496
 Tawakkel, oasis, 248, 270, 273 sq., 280, 306, 326; Beg of, 248, 271, 274; labourers from, 304, 327
 tax on skins, 306; record of ancient taxes, 312
 Taxila, immigration from, 403
 Ta-Yue-chi, Indo-Scythians, 404
 Tchaikowsky, General, 500
 teeth, as ex-votos, 291
tel, monetary value, 169
 telegraph, to Gilgit, 17, 19; to Kashgar, 128
 Telwichuk R., 119
 temperatures, in desert, 276, 329, 340, 344, 347, 350, 361, 372, 408, 434, 441
 temple ruins, of Dandan-Uiliq, 307 sqq.; of Endere, 414 sqq.
 tent, 276
terek, cultivated poplar (*populus alba*), T., 278, 352, 357; as building material, 431
 Terek-aghz, 218, 224
 Terek Pass, 496
teresken (juniper), T., 87
 terra-cotta, figurines, 261; vases, 260
 theodolite, work with, x, 243
 Thian-shan, 122
 Thol, Stupa near, 34
 Tibet, art of, 320; invasion from, 418 sq.; political power of, xix
 Tibetan MSS., found at Endere, 416 sqq.; oldest specimens of, 417; Tibetan graffiti, at Endere, 417 sqq.
 Tien-tsin, fighting at, 64
 Tigharman-su, 64
 Tikilik-tagh, Pk., 212
 Ti-kia-po-fo-na, monastery of, 267
 Tila Bai, pony-man, 257, 424
tim, ancient mounds called, T., 145 sqq.
 timber, in ancient buildings, 262, 281, 322, 357, 366, 369; varieties of, 431
 Timur, Emperor, 500
 "tips," in E. Turkestan, 483
 Tirthas, of India, 246
 Tiznaf, 76
 Tiznaf R., 173
 Togdasin Beg, 85
toghruk (wild poplar), T., 275, 346, 423, 427 sq.; dead trunks of, 351, 431, 436, 478; ancient timber of, 431; in ancient ice-pit, 370

Cambridge University Press

978-1-108-06973-1 - Sand-Buried Ruins of Khotan: Personal Narrative of a Journey of Archaeological and Geographical Exploration in Chinese Turkestan

M. Aurel Stein

Index

[More information](#)

522

INDEX

- toghruga*, 478
 Toguchak, 161 sq.
 Tógujai, ancient site, 190 sq.
 Tokhta Akhun, house of, 198, 249, 269
tokuz, "nine," T.
 Tokuz-ak, 118 sq.
 Tokuz-Dawan, Passes, 112 sqq.
 Tokuz-kol, 423
 Toldama, 428
 Tonguz-baste, 427 sq.
 Topalu-Bel Pass, 114
 Topa Tim, near Guma, 187
 Topa Tim, near Khan-üi, 145
top-bashi, small official called, T., 441
 Top-khana, 54
 Tosalla, 484
 Töwen-Bazar, Guma, 186
 trade-routes, across Pamirs, 67, 72; through Khotan, xv
 Tragbal, Pass, 13 sq.
 Trans-Alai Mts., 101, 496
 Trans-Caspian railway, 341; permission to travel by, 491; terminus reached, 498 sq.; journey by, 501
 transport arrangements, in Kashmir, 5, 12; in Gilgit, 28; in Hunza, 38; for stucco reliefs, 466
 treasure-seekers, of Khotan, viii, 202, 204; open Stupa, 252; diggings of, 278 sq., 415, 449 sq., 457; destruction dealt by, xx sq., 321, 448
 trees, dead, in desert, 278, 280, 328; *see* terek, togbrak
 triangulation, in Kuen-luen, 233, 242 sqq., 301; connection with Indian surveys, 236 sqq.
 Trisula, S., ornament, 319
 Tsin, Chinese dynasty, 405
 Tsin-kia-hing, 418
tugachis "camel-men," T., 124
 Tughlan-shahr, 69
 Tügülaz, 173
 Tulkuch-kol, 350
 Tümen-Darya, R., 122
tungchi, "interpreter," T., 180, 336
 Turdi Khwoja, treasure-seeker, 247 sqq., 271; guides in desert, 277; familiar with ruins, 279; watches excavations, 301; his antiquarian instinct, 304; story of his pony, 304 sqq.; earlier MS. finds of, 309, 312, 314; 325, 328; helps to clear refuse-heap, 406; 426; rejoins, 436; directs guide, 439; 444, 448; guides to Rawak, 449; 457, 476; confronts Islam Akhun, 480; farewell to, 488
 Turfan, 418
 Turkestan, Chinese, called "New Dominions," 129, 133, 137, 313; Chinese sovereignty over, 405; climate of, xxi; currency of, 169 sq.; folklore of, 323; gardens in, 469; houses in, 363, 374; surveys in, x; Tibetan invasion of, xix, 418 sqq.; *see* Chinese
 Turki language, study of, 8, 130; conversation in, 75, 336; writing in, 273, 306
 Turki people, features of, 342; power of assimilation in, 486
- UFTU LANGAR, 154
üi, "house," "hut," T.
 Üi-toghrak, 340
 Ujadhai, *see* Ghujak-bai
 Ujat, 244 sqq.; 247
 Ularlik-Jilga, 113
 Ulughat, Pass, 236 sqq.; descent from, 241 sqq.; range, 244; last view of, 484
 Ulugh-Dawan, 208 sq., 212
 Ulugh-Nishan Mazar, 158
 Ulugh-Rabat Pass, 80
 Ulugh-Sai Valley, 341
 Ulugh-Ziarat, remains at, 440
un-bashi, "head of ten men," T., 210
 under-tablets, of Kharoshthi documents, 392 sq.
 unknown characters, in forged MSS., 471 sqq.
 Urumchi, 128, 134, 182, 483; governor-general at, 470
üruk, plum-tree, T., 443
ustads ("masters," P.), craftsmen called, 125, 130, 140, 149
ustang, "canal," T.
 Uttarakurus, 8
 Uzun-tati, ancient site of, 323, 439 sqq.; débris of, 440
- VAISRAVANA, as genius loci, 487
 Vajracchedika, MS. of, 300
 vesica, 308

Cambridge University Press

978-1-108-06973-1 - Sand-Buried Ruins of Khotan: Personal Narrative of a Journey of Archaeological and Geographical Exploration in Chinese Turkestan

M. Aurel Stein

Index

[More information](#)

INDEX

523

- Victoria, Queen-Empress, death of, 433
 vignette of title-page, design for, xxiv
 Vihara (Buddhist monastery), S., 244; excavation of, 300 sqq., 449 sq.
 vines, at Ujat, 247
 Virochana monastery, position of, 267
 Volur Lake, 4, 11, 13
 votive offerings, at Dandan-Uiliq, 290 sqq., 321; at Rawak Stupa, 465; *see* ex-votos
 votive Stupa, 465
- WAGES of labourers, 271
 Wakhan, 45, 95, 62
 Wakhi, language, 75
 Wakhis, settlements of, 45 sqq., 52, 54, 67, 74, 78; herdsmen, 54 sqq.; at Yarkand, 165
 Wakhijir, Pass, 60 sqq.
 Wali Muhammad, guide, 97, 100 sqq.
 walking-stick, ancient, 374, 379, 382
 Wang-Daloi, 25 sqq.
waqf, "endowment," A., 158
 washing, for gold, at Yotkan, 258 sqq.
 water, in desert, 275, 303, 326; *see* wells; pilgrimage for, 245
 water-lined paper, ancient, 308, 311
 water-tanks, used in desert, 3, 125, 276, 328, 349 sq., 428, 436
 wattle and plaster walls, 307
 Wazir, of Hunza chief, 38
 wedge-shaped tablets, 358 sqq., 364, 374; term for, 402
 wells, dug in desert, 275, 278, 303, 326, 329, 450 sq.
 wheat, antique, 433
 wheel, sacred, 42
Wilayet, Europe called, A., 480 sq.
 wood, as writing material, 327, 367; *comp.* inscribed tablets
 wood-carving, ancient, 376, 407; in Hunza, 42
 Woodburn, Sir John, ix, 3
 wool, exports of, 177
 writing pens, in wood, 366, 377, 391
 Wurshki, language, 35
 Wu-tchu, Chinese symbols, 465
 Wu-ti, Emperor, 405
- YAGAN-DAWAN, 232 sqq.
yailaks, 'summer grazings,' T., 497
 Yaks, 56 sqq., 60 sqq., 94, 98 sq., 217, 221, 224, 226, 233, 235, 242, 249
 Yak's tails, on graves, 216
yak-shamba, "sunday," P.
 Yak-shamba, Bazar, of Khan-arik, 150
 Yakshas, figures of, 292, 462
 Yamala Pass, 115
 Yaman-yar R., 105, 117, 150, 152
yambus, silver pieces called, 171
 Yambulak Glacier, 86, 92, 94 sq., 97 sqq., 103
 Yambulak Valley, 93
 Yamen, Chinese official residence called, 128 sqq., *passim*; gates of, 433
yangi, "young," T.
 Yangi-arik, 270
 Yangi-Darya, 197
 Yangi-Hissar, 114
 Yangi-Langar, 207
 Yangi-Shahr ("New City"), of Kashgar, 129, 135 sqq.; of Keriya, 334; of Yarkand, 163
 Yaqa-Langar, 441
 Yaqub Beg, ruler of Turkestan, 133, 143, 173, 196
yar, "ravine," T., cut in loess, 256, 447; of Niya R., 350
 Yar-bagh, 181
 Yarkand, 161 sqq.; departure from, 171, 173; return to, 490 sq.; foreign colonies at, 164 sqq., 486; racial amalgam at, 486; trade relations of, 167
 Yarkand R., 58, 172 sq.
 Yarkandi horse, 318
 Yar-tungaz R., 410 sqq.; jungle of, 411; shifting of, 412, 424
 Yar-tungaz Tarim, 411 sq.
 Yasin, 34
 Yawa, stream, 487
 Yesyulghun, 340
 Yetimlukuni, 178
 Yoghan-kum, 427
 Yokakun, 198
 Yoke-tohrak, 427
 'Yolchi Beg,' Stein's fox-terrier, 19, 44, 82, 92, 157, 217, 235, 256, 276, 314, 333, 423, 445; returns to India, 495

Cambridge University Press

978-1-108-06973-1 - Sand-Buried Ruins of Khotan: Personal Narrative of a Journey of Archaeological and Geographical Exploration in Chinese Turkestan

M. Aurel Stein

Index

[More information](#)

524

INDEX

- | | |
|--|---|
| <p>Yotkan, site of ancient Khotan, 203, 256 sqq., 264 sq.; discovery of, 257 sqq.; excavations at, 259 sq.; antiques found at, 258 sqq.; alluvium at, 262 sqq.; culture-strata at, 261 sqq.; last visit to, 484; Yotkan Yar, 257; its formation, 259; extent of, 264, 267 sq.</p> <p>Young, Sir Mackworth, ix</p> <p>Younghusband, Major F. E., 70</p> <p><i>yü</i>, "jade," Ch., 255</p> <p>Yule, Sir Henry, 72, 205; identifies Marco Polo's Pein, 440</p> <p>Yurgal Gumbaz, 68</p> <p><i>yürt</i>, Kirghiz felt-hut called, T., 70, 78, 87, 93</p> <p>Yurung-kash, R., 202 sq.; head-waters of, 207 sqq., 212, 218,</p> | <p>220 sqq., 228, 232, 237, 239, 251; course through desert, 270 sq.; canals from, 443; floods from, 447; jade washed from, 251 sqq.; percolation from, 451; Yurung-kash R. gorge, 213, 218; advance in, 220 sqq.; distant view of, 229</p> <p>Yurung-kash, canton, 445 sq., 488</p> <p>Yurung-kash, town, market of, 486</p> <p><i>yüz-bashi</i>, "head of a Hundred" (headman), T.</p> <p>ZANGUYA, 192</p> <p>Zawa, 196, 488</p> <p><i>ziarat</i>, "shrine," A.; <i>see</i> Mazar</p> <p>Zilan, 218</p> |
|--|---|

UNWIN BROTHERS, LIMITED, PRINTERS, WOKING AND LONDON.